

## Enchufe de acoplamiento SolConeX

Serie 8570/16



## Índice

1	Indicaciones generales .....	3
1.1	Fabricante .....	3
1.2	Indicaciones relativas al manual de instrucciones .....	3
1.3	Otros documentos .....	3
1.4	Conformidad con las normas y disposiciones .....	3
2	Explicación de los símbolos .....	4
2.1	Símbolos en el presente manual de instrucciones .....	4
2.2	Indicaciones de advertencia .....	4
2.3	Símbolos en el aparato .....	5
3	Instrucciones de seguridad .....	5
3.1	Conservación del manual de instrucciones .....	5
3.2	Cualificación del personal .....	5
3.3	Utilización segura .....	6
3.4	Transformaciones y modificaciones .....	6
4	Construcción y funcionamiento del dispositivo .....	7
4.1	Función .....	7
5	Datos técnicos .....	7
6	Transporte y almacenamiento .....	14
7	Montaje e instalación .....	14
7.1	Medidas / medidas de fijación .....	14
7.2	Montaje / desmontaje, posición de funcionamiento .....	15
7.3	Instalación .....	15
8	Puesta en servicio .....	17
9	Funcionamiento .....	17
10	Mantenimiento y reparación .....	18
10.1	Mantenimiento .....	18
10.2	Trabajos de mantenimiento .....	18
10.3	Reparación .....	18
10.4	Devolución del dispositivo .....	19
11	Limpieza .....	19
12	Eliminación .....	19
13	Accesorios y piezas de repuesto .....	19

## 1 Indicaciones generales

### 1.1 Fabricante

R. STAHL Schaltgeräte GmbH  
Am Bahnhof 30  
74638 Waldenburg  
Alemania

Tel.: +49 7942 943-0  
Fax: +49 7942 943-4333  
Internet: r-stahl.com  
Correo electrónico: info@r-stahl.com

### 1.2 Indicaciones relativas al manual de instrucciones

N° de identificación: 274069 / 8570664300  
N° de publicación: 2020-07-03-BA00-III-es-00

El manual original es la edición en inglés.  
Las mismas son jurídicamente vinculantes en todos los asuntos legales.

### 1.3 Otros documentos

- Ficha técnica Conectores SolConeX




Documentos en otros idiomas, véase r-stahl.com.

### 1.4 Conformidad con las normas y disposiciones

Certificados y declaración de conformidad CE: véase r-stahl.com.  
El aparato cuenta con una homologación IECEX. Encontrará más información sobre el certificado en la página web de IECEX: <http://iecex.iec.ch/>  
Otros certificados nacionales se encuentran disponibles para su descarga en el siguiente enlace: <https://r-stahl.com/en/global/support/downloads/>.

## 2 Explicación de los símbolos

### 2.1 Símbolos en el presente manual de instrucciones

Símbolo	Significación
	Indicaciones y recomendaciones para el uso del dispositivo
	Peligro general
	Peligro debido a atmósfera potencialmente explosiva



### 2.2 Indicaciones de advertencia

Es importante que cumpla con las indicaciones de advertencia para minimizar el riesgo constructivo y debido al funcionamiento. Las advertencias se estructuran de la siguiente manera:

- Palabras de señalización: PELIGRO, ADVERTENCIA, ATENCIÓN, AVISO
- Tipo y fuente del peligro/los daños
- Consecuencias del peligro
- Acometa contramedidas para evitar el peligro o los daños

	<b>PELIGRO</b>
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones provoca lesiones graves o mortales en personas.
	<b>ADVERTENCIA</b>
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones graves o mortales en personas.
	<b>ATENCIÓN</b>
	Peligros para personas La inobservancia de las instrucciones puede provocar lesiones leves en personas.
<b>AVISO</b>	
Prevencción de daños materiales La inobservancia de las instrucciones puede provocar daños materiales en el aparato y/o su entorno.	

## 2.3 Símbolos en el aparato

Símbolo	Significación
	Marcado CE conforme a la directiva vigente.
	Dispositivo certificado conforme al marcado para áreas potencialmente explosivas.

ES

## 3 Instrucciones de seguridad

### 3.1 Conservación del manual de instrucciones

- Leer el manual de instrucciones de forma cuidadosa.
- Conservar las instrucciones de uso en el lugar de instalación del aparato.
- Tener en cuenta los documentos vigentes y las instrucciones de uso de los aparatos que se conectan.

### 3.2 Cualificación del personal

Para las tareas descritas en el presente manual de instrucciones se requiere un personal técnico cualificado correspondiente. Esto rige sobre todo para los trabajos en los sectores de:

- Estudio de proyectos
- Montaje/desmontaje del aparato
- Instalación (eléctrica)
- Puesta en marcha
- Mantenimiento, reparación, limpieza

El personal técnico que ejecuta estas tareas debe poseer un nivel de conocimientos que abarque las normas y disposiciones nacionales relevantes.

Para las tareas en atmósferas potencialmente explosivas se requieren conocimientos adicionales. R. STAHL recomienda un nivel de conocimientos descrito en las siguientes normas:

- IEC/EN 60079-14 (Diseño, elección y realización de las instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-17 (Inspección y mantenimiento de instalaciones eléctricas)
- IEC/EN 60079-19 (Reparación, revisión y reconstrucción de material)

### 3.3 Utilización segura

#### Antes del montaje

- Lea y cumpla las indicaciones de seguridad recogidas en este manual de instrucciones.
- Asegúrese de que el personal competente entienda completamente el contenido de este manual de instrucciones.
- Utilice el dispositivo únicamente conforme a lo previsto y solamente para la finalidad permitida.
- Si las condiciones de funcionamiento no están recogidas en los datos técnicos del dispositivo, consulte inmediatamente a R. STAHL Schaltgeräte GmbH.
- Asegúrese de que el dispositivo no presente daños.
- No nos responsabilizamos de los daños surgidos por un mal uso o uso indebido, así como de daños causados por no seguir las instrucciones de este manual.



#### En el montaje y la instalación

- El montaje y la instalación solo pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el capítulo "Cualificación del personal").
- Instalar el dispositivo únicamente en zonas aptas según su marcado.
- Durante la instalación y la operación, tener en cuenta la información (valores característicos y condiciones nominales de funcionamiento) incluida en las placas de datos y de características, los datos técnicos del presente manual de instrucciones, así como las placas indicadoras del dispositivo.
- Antes de la instalación, asegurarse de que el dispositivo no presente daños.
- No abra el dispositivo si este se encuentra bajo tensión.
- Evitar las descargas electrostática en el aparato.


#### Puesta en marcha, mantenimiento, reparación

- La puesta en marcha y el mantenimiento solo pueden ser realizados por personal cualificado y autorizado (véase el capítulo "Cualificación del personal").
- Antes de la puesta en marcha, asegúrese de que el aparato no presente daños.
- Solo trabajos de mantenimiento debe realizarse tal como se describen en el presente manual de instrucciones.

### 3.4 Transformaciones y modificaciones

	<p style="text-align: center; background-color: red; color: white; margin: 0;"><b>PELIGRO</b></p> <p>¡Peligro de explosión por reconstrucciones o modificaciones en el aparato!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No reconstruir o modificar el aparato.</li> </ul>
	<p>No se asume la responsabilidad ni existe garantía para los daños producidos por reconstrucciones o modificaciones.</p>

## 4 Construcción y funcionamiento del dispositivo

	PELIGRO
	<p>¡Peligro de explosión por uso no conforme a lo previsto! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Emplear el aparato solo conforme a las condiciones de funcionamiento especificadas en el presente manual de instrucciones.</li> <li>• Emplear el aparato solo conforme a las aplicaciones indicadas en el presente manual de instrucciones.</li> </ul>

ES

### 4.1 Función

#### Aplicaciones

El enchufe de acoplamiento 8570/16 es un equipo eléctrico protegido contra explosiones. Está certificado para el uso en áreas potencialmente explosivas en las zonas 1, 2, 21 y 22. Se utiliza para conectar equipos eléctricos portátiles y estacionarios, así como para la conexión de líneas o circuitos eléctricos en áreas potencialmente explosivas.

## 5 Datos técnicos

### Protección contra explosiones

#### Global (IECEX)

Gas y polvo	IECEX PTB 05.0023
	Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb
	Ex tb IIIC T73 °C Db

#### Europa (ATEX)

Gas y polvo	PTB 03 ATEX 1227
	⊕ II 2 G Ex db eb IIC T6 ... T5 Gb
	⊕ II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db

#### Certificaciones y aprobaciones

Certificaciones	IECEX, ATEX
-----------------	-------------

## Datos técnicos

---

### Datos eléctricos

Tensión de servicio	8570/16-3...: máx. 500 V CA/máx. 110 V CC 8570/16-4...: máx. 690 V CA/máx. 110 V CC 8570/16-5...: máx. 690 V CA/máx. 110 V CC
Frecuencia	50/60 Hz (con frecuencias $\geq$ 100 Hz, reducción a 12 A necesaria)
Tolerancia de tensión	-10...+10 %
Corriente de servicio	16 A (máx. 20 A como modelo especial)
Categoría de utilización	CA-3: 690 V/16 A CA-3: 500 V/20 A CC-1: 110 V/16 A UL508: 600 V/20 A
Potencia nominal	4 kW: 200...250 V CA 7,5 kW: 380...500 V CA 11 kW: 600...690 V CA  Para uso de convertidor de frecuencia hasta 110 V CC/16 A
Tensión de aislamiento de referencia	8570/16-3...: 550 V 8570/16-4...: 750 V 8570/16-5...: 750 V
Fusible previo	
Sin protección térmica	16 A gG
Con protección térmica	35 A gG



Datos técnicos

Condiciones ambientales

Rango de temperaturas de funcionamiento

-50...+65 °C  
 -40...+65 °C, opcional (sin silicona)  
 (La temperatura de almacenamiento se corresponde con la temperatura ambiente)

Con frecuencias < 100 Hz

De 3 polos

Clase de temperatura		T6					T5	
Temperatura ambiente		Ta ≤ +45 °C	Ta ≤ +50 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C
Sección de conexión		Corriente de funcionamiento asignada						
Enchufe	Clavija							
1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	13 A	10 A	16 A	10 A
4 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	16 A	10 A
4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	20 A	20 A	16 A	16 A	10 A	20 A	10 A

ES

Datos técnicos

ES

<b>De 4 polos</b>		T6						T5					
Clase de temperatura		Ta ≤ +35 °C	Ta ≤ +40 °C	Ta ≤ +45 °C	Ta ≤ +50 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C	Ta ≤ +50 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C	
Temperatura ambiente													
Sección de conexión		Corriente de funcionamiento asignada											
Enchufe	Clavija												
1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A	
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	13 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A	
2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A	
2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A	
4 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	16 A	10 A	6 A	16 A	16 A	10 A	6 A	
4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	20 A	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–	
<b>De 5 polos</b>		T6						T5					
Clase de temperatura		Ta ≤ +35 °C	Ta ≤ +40 °C	Ta ≤ +45 °C	Ta ≤ +50 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C	Ta ≤ +50 °C	Ta ≤ +55 °C	Ta ≤ +60 °C	Ta ≤ +65 °C	
Temperatura ambiente													
Sección de conexión		Corriente de funcionamiento asignada											
Enchufe	Clavija												
1,5 mm <sup>2</sup>	1,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A	
1,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	13 A	10 A	6 A	
2,5 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A	
2,5 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	6 A	16 A	16 A	13 A	6 A	
4 mm <sup>2</sup>	2,5 mm <sup>2</sup>	16 A	16 A	13 A	13 A	10 A	10 A	6 A	16 A	10 A	10 A	6 A	
4 mm <sup>2</sup>	4 mm <sup>2</sup>	20 A	16 A	16 A	16 A	13 A	13 A	–	20 A	16 A	13 A	–	

La corriente de funcionamiento máxima asignada depende de la sección transversal y de la temperatura ambiente.  
Con frecuencias ≥ 100 Hz, reducción a 12 A necesaria.

Datos técnicos

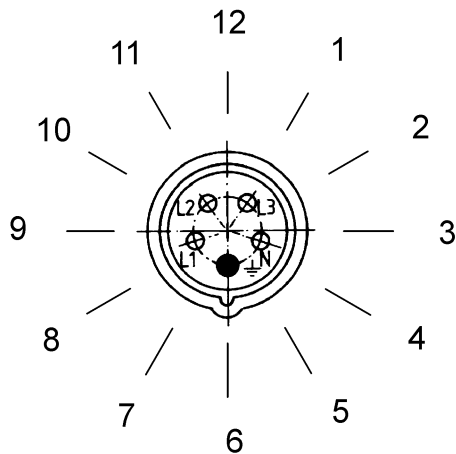
Datos mecánicos

Número de polos	1P + N + $\frac{1}{2}$ / 2P + $\frac{1}{2}$ / 3P + $\frac{1}{2}$ / 3P + N + $\frac{1}{2}$		
Manija de mando	Bloqueable en posición 0 o I		
Diámetro máx. de estribo	5 mm		
Material			
Envolvente	Poliamida		
Transporte	Acero inoxidable		
Grado de protección	IP66 según IEC/EN 60529		
Resistencia al impacto	IK 10 según IEC 62262-0 e IEC 60309-1		
Tipo de conexión	Bornes de rosca		
Terminales de conexión	Unifilar	1 x 1,5 mm <sup>2</sup> ...2 x 6 mm <sup>2</sup> (1 x AWG 16...2 x AWG 10)	
	De hilo fino	1 x 1,5 mm <sup>2</sup> ...2 x 4 mm <sup>2</sup> (1 x AWG 16...2 x AWG 12)	
	De hilo fino con virola de cable	1 x 1,5 mm <sup>2</sup> ...2 x 4 mm <sup>2</sup> (1 x AWG 16...2 x AWG 12)	
Peso	8570/16-3	2,1 kg	
	8570/16-4	2,35 kg	
	8570/16-5	2,45 kg	
Duración útil	> 5000 ciclos de conmutación (eléctricos y mecánicos) según IEC/EN 60309-1		
Par de apriete	Bornes: 1,2 Nm Tapa de la caja de empalme del enchufe de acoplamiento: máx. 1,5 Nm		
Entradas de cables			
Racor atornillado para cable	Placa de toma de tierra con un racor atornillado MsNi M25 para equipos portátiles.		
Gama de apriete	11,5...19,5 mm		
Tapón	1 x M25 x 1,5		
	En aplicaciones < -40 °C, la junta está prevista solo para un montaje único. Cambiar la junta en caso de un nuevo montaje.		
	Tamaño de la rosca	Ancho de boca	Par de apriete rosca de conexión con 20 °C
	M20x1,5	24	1 Nm
	M25x1,5	29	1,5 Nm

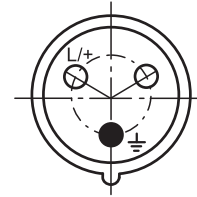
ES

**Disposición del casquillo de contacto de protección**

Ubicación: posición horaria; vista: parte delantera de la base



Ejemplo: posición horaria



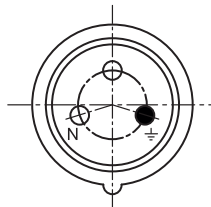
200...250 V = 6 h

19178E00

02395E00

**Disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes**

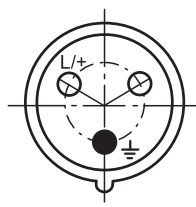
1P + N +  $\perp$



19590E00

8570/16-3..

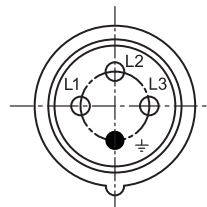
2P +  $\perp$



19178E00

8570/16-3..

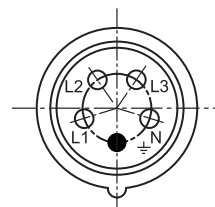
3P +  $\perp$



19265E00

8570/16-4..

3P + N +  $\perp$



19266E00

8570/16-5..

Disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes en la posición de 6 h (vista desde el frente de la base hacia los casquillos de contacto)

**Color distintivo y disposición de los casquillos de contacto e identificación de los bornes**

Número de polos	Frecuencia [Hz]	Tensión [V]	Color distintivo	Ubicación del casquillo de contacto de protección
	Todas las tensiones de funcionamiento nominales y/o frecuencias no mencionadas en otras disposiciones <sup>1)</sup>		Gris claro	1 h
1P + N + $\perp$	50 y 60	110...130	Amarillo	4 h
	60	277	Gris claro	5 h
2P + $\perp$	50 y 60	200...250	Azul	6 h
	50 y 60	380...415	Rojo	9 h
	50 y 60	480...500	Negro	7 h
	> 300...500 <sup>2)</sup>	> 50	Verde	2 h
	CC	> 50...110	Gris claro	3 h
	Específico del cliente	Específico del cliente		10 h
3P + $\perp$	50 y 60	100...130	Amarillo	4 h
	50 y 60	200...250	Azul	9 h
	50 y 60	380...415	Rojo	6 h
	50	380	Rojo	3 h
	60	440...460 <sup>1)</sup>	Rojo	11 h
	50 y 60	480...500	Negro	7 h
	50 y 60	600...690	Negro	5 h
	100...300 <sup>2)</sup>	> 50	Verde	10 h
	> 300...500 <sup>2)</sup>	> 50	Verde	2 h
	3P + N + $\perp$	50 y 60	57/100...75/130	Amarillo
50 y 60		120/208...144/250	Azul	9 h
50 y 60		200/346...240/415	Rojo	6 h
50		220/380	Rojo	3 h
60		250/440...265/460 <sup>1)</sup>	Rojo	11 h
50 y 60		277/480...288/500	Negro	7 h
50 y 60		347/600...400/690	Negro	5 h
> 300...500 <sup>2)</sup>		> 50	Verde	2 h
Específico del cliente		Específico del cliente		10 h

Color distintivo según IEC 60309-1 y disposición basada en la ranura polarizada para diferentes tensiones y frecuencias según IEC/EN 60309-2

<sup>1)</sup> Sobre todo para instalaciones en barcos

<sup>2)</sup> Frecuencias  $\geq$  100 Hz ocasionan un mayor calentamiento. Esto debe compensarse reduciendo la corriente a 12 A.

Para más datos técnicos, consulte [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

ES

## 6 Transporte y almacenamiento

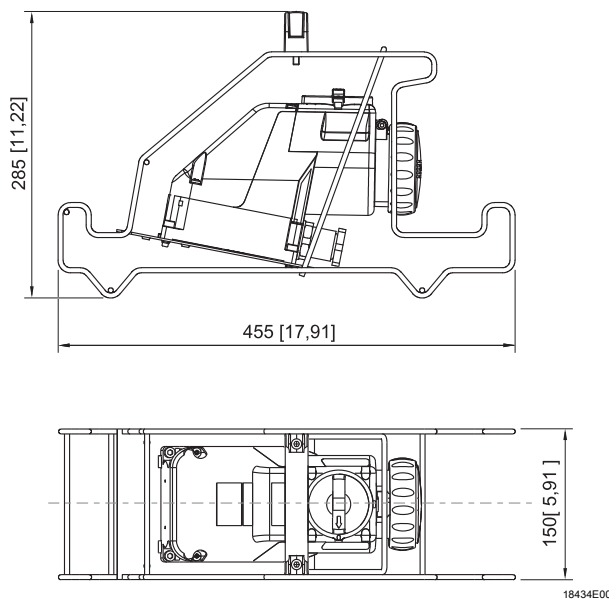
- Transportar y almacenar el dispositivo únicamente en su embalaje original.
- Almacenar el dispositivo en un lugar seco (sin condensación) y libre de vibraciones.
- No tumbar el dispositivo.

ES

## 7 Montaje e instalación

### 7.1 Medidas / medidas de fijación

Esquema de medidas (todas las medidas en mm [pulgadas]) – Se reserva el derecho a modificaciones



8570/16-...




## 7.2 Montaje / desmontaje, posición de funcionamiento

### 7.2.1 Montaje

El aparato está indicado para su uso en interiores y exteriores.

## 7.3 Instalación

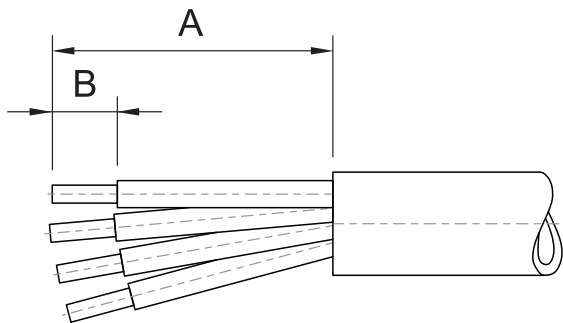
ES

	<p style="text-align: center;"><b>PELIGRO</b></p> <p>¡Peligro de explosión por medidas de protección insuficientes! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Mediante la selección adecuada de los conductores debe asegurarse que no se sobrepasen las temperaturas máximas admisibles de los conductores.</li> <li>• Si se utilizan virolas de cable, estas deben colocarse con las herramientas adecuadas.</li> <li>• Utilizar solo entradas de cable y tapones de cierre que hayan sido sometido a ensayos específicos y cuenten con una certificación de tipo CE.</li> <li>• El aislamiento del conductor debe llegar hasta el borne.</li> <li>• Al quitar el aislamiento, no debe dañarse el conductor (por ejemplo entalladura).</li> <li>• Es imprescindible conectar un conductor de protección.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>PELIGRO</b></p> <p>¡Peligro de explosión al realizar la instalación en áreas especiales potencialmente explosivas por presencia de gas! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• No colocar el dispositivo en áreas en las que se realicen procesos que generen cargas eléctricas, procesos mecánicos de separación y de fricción, procesos de pulverización de electrodos (p. ej. alrededor de sistemas de recubrimiento electrostáticos) o donde se genere polvo de forma neumática.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>PELIGRO</b></p> <p>¡Peligro de explosión en caso de poca estanqueidad o temperatura de servicio muy elevada! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sellar totalmente el anillo de bayoneta del enchufe y la tapa abatible para conservar el grado de protección.</li> <li>• Cerrar y sellar con seguridad el envoltente.</li> <li>• Garantizar que se respeta el rango de temperatura de trabajo (ver el capítulo «Datos técnicos»).</li> </ul>



Es posible instalar dos conductores en un terminal de conexión. El material de los conductores y la sección de los mismos deben ser iguales. Los conductores pueden conectarse sin necesidad de medidas preparatorias especiales.

ES





11201E00

	A [mm]	B [mm]
Contactos principales	180	10

- Abrir la envolvente.
- Introducir las líneas eléctricas en la caja de empalme a través de la entrada de cable.
- Pelar las líneas eléctricas.
- Insertar las líneas eléctricas en los bornes correspondientes y sujetarlas (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos"). Al mismo tiempo, introducir los extremos pelados de las líneas eléctricas por completo en el borne.
- Comprobar que las líneas eléctricas estén bien fijadas.
- Orientar las líneas eléctricas. En este caso, asegurarse de que los puntos de embornado no estén sometidos a tracción.
- Fijar la(s) entrada(s) de cable.
- Cerrar la envolvente (para par de apriete, véase el capítulo "Datos técnicos").



## 8 Puesta en servicio



	<p style="text-align: center;"><b>PELIGRO</b></p> <p>¡Peligro de explosión por una instalación incorrecta! La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Antes de poner en marcha el aparato, compruebe que su instalación sea correcta.</li> <li>• Cumplir las disposiciones nacionales.</li> </ul>
	<p style="text-align: center;"><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Daños o destrucción del aparato por arco de luz parásita y alta presión debida a un proceso de conexión incorrecto. La inobservancia puede provocar lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El encendido y apagado debe llevarse a cabo de forma rápida y completa.</li> <li>• Debe evitarse una posición de conmutación entre 0 y I (ON y OFF).</li> </ul>

ES

Antes de la puesta en marcha asegúrese de lo siguiente:

- Controlar el montaje y la instalación.
- La carcasa no debe presentar daños.
- En caso necesario, retirar los cuerpos extraños.
- En caso necesario, limpiar la caja de empalme.
- Controlar si los conductores están debidamente introducidos.
- Controlar que todas las tuercas y tornillos estén apretados.
- Controlar si todas las entradas de cable y los tapones de cierre están apretados.
- Controlar que todos los conductores estén bien sujetos.
- Tener en cuenta la tensión de red.
- Sellar las entradas de cable no utilizadas con tapones certificados conforme a la Directiva 2014/34/CE o IEC y los orificios no utilizados con tapones de cierre certificados conforme a la directiva 2014/34/CE o IEC.

## 9 Funcionamiento

	<p>El enchufe de acoplamiento debe utilizarse únicamente si está completamente montada.</p>
	<p>El enchufe de acoplamiento solo se puede conectar cuando esté insertado el conector. Si se ha extraído el conector, bloquear la tapa abatible con el anillo de bayoneta.</p>

Deben utilizarse exclusivamente clavijas del tipo 8570/12 de la empresa R. STAHL.

## 10 Mantenimiento y reparación



### 10.1 Mantenimiento

- Consultar el tipo y el alcance de las comprobaciones en las respectivas normas nacionales.
- Adaptar los intervalos de inspección a las condiciones de funcionamiento.



Durante el mantenimiento del dispositivo se debe comprobar al menos que:

- Los conductores están bien fijados.
- La carcasa, las juntas y la superficie no presentan daños.
- No hay suciedad en los casquillos.
- Se observan las temperaturas admisibles (según IEC/EN 60079).
- Se respeta la utilización prevista.

### 10.2 Trabajos de mantenimiento

	<b>PELIGRO</b>
	<p>¡Peligro de explosión y sobrecalentamiento por contacto de mando defectuoso!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tras cada cortocircuito en el circuito principal del interruptor cambiar toda de la brida la toma de corriente, ya que el estado de los contactos de conmutación en el material eléctrico cerrado herméticamente no puede verificarse.</li> </ul>
	<p>Observar las correspondientes disposiciones nacionales vigentes.</p>

### 10.3 Reparación

	<b>PELIGRO</b>
	<p>¡Peligro de explosión por reparación inadecuada!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las reparaciones en los aparatos solo pueden ser realizadas por R. STAHL Schaltgeräte GmbH.</li> </ul>
	<b>PELIGRO</b>
	<p>¡Peligro de explosión por reparaciones realizadas de forma incorrecta!</p> <p>La inobservancia provoca lesiones graves o mortales.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las reparaciones en las conexiones resistentes a la presión solo deben realizarse de conformidad con la descripción del fabricante.</li> <li>• No se permite realizar reparaciones tomando como base los valores de la tabla 2 o 3 de la norma IEC 60079-1:2014.</li> </ul>

## 10.4 Devolución del dispositivo

- La devolución y el embalaje de los aparatos solo puede realizarse tras consultar a R. STAHL. Para ello contacte con la filial correspondiente de R. STAHL.

Para la devolución en caso de reparación/requerir asistencia técnica, está a su disposición el servicio de atención al cliente de R. STAHL.

- Póngase en contacto personalmente con el servicio de atención al cliente.

o

- Visite la página web [r-stahl.com](http://r-stahl.com).
- En «Support» (Soporte) > «RMA» (Formular RMA) > Seleccionar «RMA-REQUEST» (Solicitar certificado RMA).
- Complimentar el formulario y enviar.  
Recibirá inmediatamente por correo electrónico un certificado RMA.  
Imprima este fichero.
- Envíe el aparato junto con el certificado RMA en el embalaje a R. STAHL Schaltgeräte GmbH (véase la dirección en el capítulo 1.1).

## 11 Limpieza

- Para evitar la electricidad de carga electrostática limpie el aparato solo con un paño húmedo en áreas con peligro de explosión.
- Para una limpieza en húmedo, utilizar agua o un agente de limpieza suave que no raye ni sea corrosivo.
- No emplear detergentes o disolventes agresivos.
- Evitar que agua y detergente penetren en las hembrillas de contacto.

## 12 Eliminación

- Observar la normativa nacional y local, así como las disposiciones sobre eliminación.
- Separar los materiales a los efectos del reciclaje.
- Asegurar la eliminación sin impacto ambiental de todos los componentes, conforme con las disposiciones legales.

## 13 Accesorios y piezas de repuesto

### AVISO

Fallo de funcionamiento o daños en el aparato debido al uso de componentes no originales.

La inobservancia puede provocar daños materiales.

- Solo utilizar accesorios y piezas de repuesto originales de R. STAHL Schaltgeräte GmbH.



Para accesorios y repuestos ver la ficha técnica en nuestro sitio web [r-stahl.com](http://r-stahl.com).

**EU Konformitätserklärung**  
*EU Declaration of Conformity*  
*Déclaration de Conformité UE*



**R. STAHL Schaltgeräte GmbH • Am Bahnhof 30 • 74638 Waldenburg, Germany**  
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility, déclare sous sa seule responsabilité,*

**dass das Produkt:** **Wandsteckdose und Kupplungsdose**  
*that the product:* *Wall mounting socket and Coupler socket*  
*que le produit:* *Prise murale et Prise de couplage*

**Typ(en), type(s), type(s):** **8570/\*1**  
**8570/\*6**

**mit den Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.**  
*is in conformity with the requirements of the following directives and standards.*  
*est conforme aux exigences des directives et des normes suivantes.*

Richtlinie(n) / Directive(s) / Directive(s)	Norm(en) / Standard(s) / Norme(s)
2014/34/EU <b>ATEX-Richtlinie</b>	EN IEC 60079-0:2018
2014/34/EU <i>ATEX Directive</i>	EN 60079-1:2014
2014/34/UE <i>Directive ATEX</i>	EN IEC 60079-7: 2015 + A1:2018
	EN 60079-31:2014

**Kennzeichnung, marking, marquage:** **II 2 G Ex db eb [Ia Ga] IIC T6 ... T5 Gb** **CE0158**  
**II 2 D Ex tb IIIC T73 °C Db**

**EU Baumusterprüfbescheinigung:** **PTB 03 ATEX 1227**  
*EU Type Examination Certificate:* *(Physikalisch-Technische Bundesanstalt,*  
*Attestation d'examen UE de type:* *Bundesallee 100, 38116 Braunschweig, Germany, NB0102)*

**Produktnormen nach Niederspannungsrichtlinie:** EN 60309-1:1999 + A1:2007 + A2:2012 + AC:2014  
*Product standards according to Low Voltage Directive:* EN 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012  
*Normes des produit pour la Directive Basse Tension:* EN 60309-4:2007 + A1:2012

**2014/30/EU **EMV-Richtlinie****  
 2014/30/EU *EMC Directive*  
 2014/30/UE *Directive CEM*  
 Nicht zutreffend nach Artikel 2, Absatz (2) d).  
*Not applicable according to article 2, paragraph (2) d).*  
*Non applicable selon l'article 2, paragraphe (2) d).*

**2011/65/EU **RoHS-Richtlinie****  
 2011/65/EU *RoHS Directive*  
 2011/65/UE *Directive RoHS*  
 EN IEC 63000:2018

Waldenburg, 2021-12-10

**Ort und Datum**  
*Place and date*  
*Lieu et date*

i.V.

**Holger Semrau**  
**Leiter Entwicklung Schaltgeräte**  
*Director R&D Switchgear*  
*Directeur R&D Appareillage*

i.V.

**Jürgen Freimüller**  
**Leiter Qualitätsmanagement**  
*Director Quality Management*  
*Directeur Assurance de Qualité*